



# KAPSELKOHVIMASIN

Kasutusjuhised  
KAPSELKOHVIMASIN



**ES 700 PORTO BG**  
**ES 701 PORTO BH**  
**ES 702 PORTO W**  
**ES 703 PORTO B**  
**ES 720 PORTO W**  
**ES 721 PORTO B**

**ES 700 | ES 701 | ES 702 | ES 703 | ES 720 | ES 721**

# Õnnitleme

teid uue kapselkohvimasina ostu puhul.

## CATLER SOOVIB EELKÕIGE OHUTUST

Mõistame ohutuse tähtsust ja seepärast seame teie ohutuse esikohale alates esialgsest disainikontseptsioonist kuni tootmiseni. Sellegipoolest palume teil olla elektriseadmete kasutamisel ettevaatlik ja järgida järgmisi juhiseid:

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on järelevalve all või kui neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad võimalikke ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada täiskasvanu järelevalveta.
- Hoidke seade ja selle varustus alla 8-aastaste laste käeulatuses kaugemal.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähese füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikute poolt kui nende ohutuse eest vastutav isik neid ei juhenda või kui neid ei ole informeeritud seadme ohutust kasutamisest mõistmaks võimalikku ohtu.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, pöörduge teeninduse või vastavat väljaõpet omava isiku poole, et vältida kahjustusi. Kahjustatud juhtmega või pistikuga seadme kasutamine on keelatud.
- Seade on loodud koduseks kasutamiseks. Seade on mõeldud ka isiklikuks mitteäriliseks kasutamiseks piirkondades, mis hõlmavad, kuid ei ole nendega piiratud:
  - kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade töötajate köögipiirkondades;
  - talud
  - hotelli- motelli jm elamu tüüpi keskkonnad.
  - -külalistemajad
  - Seadet ei tohi kasta puhastamiseks vette.



**HOIATUS:** Vältige pistiku veega pritsimist.

-Veega kokkupuutuvad pinnad tuleb alati puhastada vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele.



**HOIATUS:** Ebaõige kasutuse korral on kehavigastuse oht!

- Küttelelemendi pind jääb ka peale kasutamist mõneks ajaks kuumaks.
- Seadet ei tohi kasutamisel kappi paigaldada.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige seadme etiketilt tehniliste näitajate vastavust teie vooluvõrguga.
- Ühendage seade ainult nõuetekohaselt paigaldatud seinakontakti. Ohutuse huvides ei soovita kasutada adaptereid ega pikendusjuhtmeid.

- Ärge asetage seadet aknalaudadele, valamu nõrutusrestile ega ebastabiilsetele pindadele. Kasutage seadet stabiilsel, tugeval ja kuival pinnal.
- Ärge asetage seadet elektri- või gaasipliidile ega lahtise leegi lähedusse.
- Ärge kasutage seadet basseini, vanni, duširuumi vms kohtade lähedal.
- Seade on loodud kohvi valmistamiseks. Ärge kasutage seadet muul kui ainult ettenähtud otstarbel.
- Ärge kasutage seadet õues.
- Kasutage seadet vastavalt selles kasutusjuhendis antud juhiste. Vastasel korral võivad tekkida kehavigastused, seadme kahjustamine või muud ohtlikud olukorrad.
- Seadet kasutades peab seadme kohal ja ümber olema vähemalt 15 cm raadiuses vaba ruumi, et tagada piisav ventilatsioon.
- Ärge seadme pinda panipaigana..
- Täitke veepaak puhta külma veega. Ärge valage veepaaki kuuma vett ega muid vedelikke.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas:
  - tilkumisalus koos restiga on paigaldatud õigesti;
  - veepaagis on piisavalt vett ja see on õiges asendis. Vee tase ei tohi ületada maksimumtaseme näitu.
- Ärge kasutage seadet, kui veepaak on tühi. Seadme vigastuse oht!
- Olge seadme kasutamisel alati eriti ettevaatlik, et vältida põletust kuuma vee või auruga!
- Seadet kasutades kontrollige regulaarselt vee taset veepaagis. Kui veetase langeb alla minimaalse taseme märgi, lisage vett vastavalt kasutusjuhendis olevatele juhistele.
- Seadme sees oleva adapteri kohal on terav nõel, mida kasutatakse seadme töötamise ajal kapsli läbistamiseks. Olge eriti ettevaatlik, et mitte end sellega vigastada. Ärge pange käsi seadmesse, kui hoidik on eemaldatud.
- Olge vett täis tilgaaluse käsitlemisel väga ettevaatlik. Selles võib olla kuuma vett ja on põletuse oht.
- Ärge liigutage seadet, kui kohvitass on asetatud tilgaaluse restile või kui tassid on asetatud pinnale, mis on ette nähtud nende soojendamiseks.
- Veenduge, et toitejuhe ei satuks kontakti vee ega kuumade pindadega.
- Eemaldage pistik seinakontaktist tõmmates õrnalt juhtme pistikust, mitte juhtmest. Vastasel korral võite juhet või pistikupesa kahjustada.
- Veenduge, et elektrijuhe ja pistik ei satuks vette ega niiskuse kätte.

#### **OLULISED OHUTUSJUHISED ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEKS**

- Enne seadme kasutamist kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Ärge jätke juhet rippuma üle laua või tööpinna serva, samuti vältige kontakti kuumade pindadega. Ärge asetage raskeid esemeid toitejuhtmele.
- Soovitame ühendada seadme sõltumatusse vooluringi. Ärge kasutage seadme pistikupessa ühendamiseks adapterpistikuid ega pikenduskaableid.
- Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke seadet, selle alust ega toitejuhet vette või muudesse vedelikesse.
- Soovitame seadet regulaarselt puhastada. Ärge kasutage seadet kui seade, selle juhe või pistik on kahjustatud. Kõik remondi- või reguleerimistööd tuleb teha lähimas Catleri volitatud teeninduskeskuses.
- Kõik muud hooldustööd peale tavapuhastuse tuleb usaldada Catleri volitatud teeninduskeskusele.
- Soovitame paigaldada rikkevoolukaitse (standardsed ohutuslülitid pistikupessa), et tagada seadme kasutamisel kõrgem kaitse. Soovitame paigaldada rikkevoolukaitse (nimijääkvooluga mitte rohkem kui 30 mA) elektriahelasse, millesse teie seade ühendatakse. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma elektrikuga.

See kasutusjuhend on saadaval ka kaubamärgi veebisaidil [www.catler.eu](http://www.catler.eu).

## TUNNE OMA KOHVIMASINAT KOHVIMASINA KIRJELDUS



1. Juhtnupud
2. Kaas
3. Kapsli hoidik/sõel
4. Kohvijaotur
5. Tilkumisaluse rest

6. Eemaldatav tilkumisalus
7. Veepaagi kaas
8. Veepaak
9. Kapslite säilitamise karp (ainult mudelitel ES720 ja ES721)

## JUHTNUPUD



Väike tass



Keskmine tass



Suur tass

## KAASASOLEVAD HOIDIKUD



1. **S** suuruses hoidik Ø 36 mm, ühildub Nespresso kapslitega
2. **M** suuruses hoidik Ø 44 mm, ühildub Cafissimo / Tchibo kapslitega
3. **L** suuruses hoidik Ø 70 mm, ühildub Dolce Gusto kapslitega
4. **GR** hoidik jahvatatud kohvi sõela jaoks

## KOHVIMASINA KASUTAMINE

### ENNE ESIMEST KASUTAMIST

Enne esmakordset kasutamist eemaldage kogu pakkematerjal, sh reklaamtekstid ja etiketid. Pange kohvimasin tasasele, tugevale ja stabiilsele pinnale, pistikupesast eemal. Veenduge, et kohvimasina ümber on piisavalt ruumi (vähemalt 10 cm), et tagada piisav õhuringlus.



### HOIATUS!

Kohvimasin ei ole ette nähtud kasutamiseks sisseehitatud seadmena ja seda ei tohi kasutamise ajal kappi panna.

### VEEPAAGI TÄITMINE

Enne paagi täitmist veenduge alati, et toitejuhe on vooluvõrgust lahti ühendatud. Täitke veepaak alati puhta külma joogiveega.

1. Eemaldage veepaak ettevaatlikult masina tagaosast.
2. Eemaldage kaas ja täitke veega MAX märgini. Pange kaas tagasi.
3. Sisestage paak kohvimasinasse ja vajutage veidi, et ühendada paagi põhjas ja kohvimasinas olevad kontaktid.



## HOIATUS!

Veepaagi maksimaalne mahutavus on 0,8 liitrit vett. Ärge täitke üle! Täitmise ajal jälgige miinimum- ja maksimumtaset veepaagil. Ärge täitke veepaaki sooja või kuuma veega, gaseeritud veega ega muude vedelikega, nagu nt. piim. See võib seadet kahjustada.

### MÄRKUS:

Ärge jätke vett veepaaki kauemaks kui 1 päev. Kvaliteetse kohvi valmistamiseks kasutage alati värsket vett. Vastasel korral võib see tulemust negatiivselt mõjutada.

Veepaaki võite täita ka siis, kui see on pandud kohvimasinasse. Sellisel juhul eemaldage kork ja valage sinna vesi. Pange kaas tagasi.

## HOIATUS!

Valamise ajal olge väga tähelepanelik, et mitte pritsida kohvimasinat ega toitejuhet.

### KOHVIMASINA LOPUTAMINE

Enne masina esmakordset kasutamist või pärast seda, kui te pole seda pikka aega kasutanud, tuleb see sisemiste torude ja komponentide puhastamiseks loputada.

1. Veenduge, et veepaak on täis, hoidikus ei ole kapslit ja kaas on suletud. Pange tilkumisaluse restile tass, kuhu vesi voolab.
2. Ühendage pistik kontakti.
3. Seadme sisselülitamiseks vajutage seadmel nuppu. Juhtnupud vilguvad ja seade hakkab kuumenema. Eelsoojendus kestab umbes 35 sekundit.
4. Kui eelsoojendus on lõppenud, kõlab helisignaal ja kõik juhtnupud muutuvad roheliseks.
5. Vajutage suvalist nuppu, see muutub roheliseks ja seade alustab tööd. Vesi pumbatakse sisetorusse, soojendatakse ja läbi kuumutuspea väljub kohv anumasse.
6. Kui loputusprotsess on lõppenud, kõlab helisignaal ja kõik juhtnupud süttivad roheliselt.
7. Tühjendage tass ja seade on nüüd kasutamiseks valmis.

### KASUTAMINE

Kohvimasinal on kolm kapslihoidjat ja üks hoidik jahvatatud kohvi sõela jaoks. Saate valmistada oma lemmikkohvi.



**S** suuruses hoidik Ø 36 mm, ühildub Nespresso kapslitega



**M** suuruses hoidik Ø 44 mm, ühildub Cafissimo / Tchibo kapslitega



**L** suuruses hoidik Ø 70 mm, ühildub Dolce Gusto kapslitega



**GR** hoidik jahvatatud kohvi sõela jaoks

1. Veenduge, et veepaagis on vett. Vajadusel täitke see.
2. Avage kaas ja tõmmake hoidik välja.
3. Sisestage sobiv kapsel valitud hoidikusse.
4. Kui kasutate jahvatatud kohvi, valage see sõelale ja pressige korralikult. Seejärel sisestage jahvatatud kohviga sõel hoidikusse.



## HOIATUS!

Kasutage kapsleid alati koos hoidikuga, mis on mõeldud selle kapsli jaoks. Ärge kombineerige kapsleid ja hoidikuid. Esineb hoidiku ja kohvimasina tõsise kahjustamise oht.

5. Pange hoidik tagasi masinasse ja sulgege kate.
6. Asetage tass tila alla.
7. Ühendage seade vooluvõrku ja vajutage seadme sisselülitamiseks suvalist nuppu.
8. Algab eelsoojendus. Kui kohvimasin on soojenenud, süttivad kõik nupud roheliselt.
9. Vajutage valitud joogi nuppu ja masin käivitub. Valitud joogi nupp hakkab vilkuma ja kohvi valmistamine algab.
10. Niipea, kui vaikekogus kohvi on tassi voolanud, peatub kohvi valmistamise protsess automaatselt ja lülitub ooterežiimile.
11. Avage kaas ja tõmmake hoidik välja. Kõrvaldage kasutatud kapsel keskkonnasõbralikult vastavalt tootja juhistele. Eemaldage kasutatud jahvatatud kohviga sõel ja visake kohvipaks oma kodusesse kompostrisse.



## HOIATUS!



Kasutatav kapsel või sõel võivad olla väga kuumad. Hooletul käsitsemisel on põletuse oht!



## HOIATUS!

Ärge pange oma käsi masina sisemusse, kui hoidik on eemaldatud. Seadme sees oleva adapteri kohal on terav nõel, mida kasutatakse seadme töötamise ajal kapsli läbistamiseks. Olge eriti ettevaatlik, et mitte end sellega vigastada.

### MÄRKUS:

Kohvi valmistamine ei alga, kui kaas on avatud. Kui vajutate valitud joogi nuppu sel ajal kui kaas on avatud, vilguvad nuppu  ja  lühidalt roheliselt.

### AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

Kohvimasin on varustatud automaatse väljalülituse funktsiooniga, mis aktiveerub 9 minuti jõudeoleku järel. Seadme ooterežiimile lülitamiseks vajutage seadmel suvalist nuppu.

### KÄSITSI VÄLJALÜLITAMINE

Kui te seadet kaua ei kasuta, vajutage  ja . Kohvimasin lülitub välja.

### NÕUANDED KOHVIMASINA SEADISTAMISEKS

Kohvimasin võimaldab reguleerida väljastatava kohvi kogust vastavalt isiklikule eelistusele. Iga kohvi mahtu saab reguleerida.

Toimige järgmiselt:



1. Asetage tass tila alla.
2. Vajutage ja hoidke valitud joogi nuppu. Valmistamine algab ja seade alustab kohvi väljutamist. Hoidke nuppu all, kuni tassi on valatud soovitud kogus kohvi. Seejärel vabastage nupp. Kohvi kogust saab reguleerida alates 25 ml kuni 200 ml.
3. Kostab helisignaali ja kõik nupud vilguvad lühidalt.

## MÄRKUS:

Valitud joogi nuppu tuleb hoida vähemalt 3 sekundit, et masin siseneks kohvi koguse seadistamise režiimi.





## KOHVI ALGSE KOGUSE TAASTAMINE

Kui soovite algse kohvi koguse taastada, toimige järgmiselt:

1. Kui masin on sisse lülitatud ja valmis kohvi valmistamiseks, vajutage korraga kõiki juhtnuppe 5 sekundit. Kostub helisignaal.
2. Kõik juhtnupud vilguvad roheliselt 5 sekundit. Algne kohvikogus on taastatud.
3.  nupp vilgub punaselt.
4. Kontrollige, et paagis oleks vett ja hoidikus poleks kapsleid ega sõelu.
5. Vajutage masina loputamiseks  nuppu (vee kuumutamisetä).
6. Kui määratud kogus vett on voolanud, kostab kahekordne helisignaal ja masin lülitub soojendusrežiimile. Kõik juhtnupud vilguvad roheliselt.

## TEHASE SEADETE TAASTAMINE

Kui taastate tehaseseaded, naasevad kõik teie tehtud seadistused tehase vaikeseadetele.

1. Lülitage kohvimasin välja ja lahutage pistik vooluvõrgust. Asetage tass väljavooluava alla. Tühjendage vajaduse korral tilgaalus.
2. Avage kaas.
3. Vajutage ja hoidke  ja  nuppe. Nuppe all hoides ühendage toitepistik pistikupessa. Kostab ühekordne helisignaal.
4. Vabastage nupud.
5. Sulgege kaas ja kõlab kahekordne helisignaal.
6. Vajutage kõiki juhtnuppe ja kõlab pikk helisignaal.
7. Lahutage pistik kontaktist.
8. Nüüd ühendage seade vooluvõrku ja vajutage seadme sisselülitamiseks suvalist nuppu.  nupp vilgub punaselt.
9. Kontrollige, et paagis oleks vett ja hoidikus poleks kapsleid ega sõelu.
10. Vajutage masina loputamiseks  nuppu (vee kuumutamisetä).
11. Kui määratud kogus vett on voolanud, kostab kahekordne helisignaal ja masin lülitub soojendusrežiimile. Kõik juhtnupud vilguvad roheliselt.

## HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske seadmel täielikult jahtuda.

Puhastage seade peale **igat** kasutamist!

 **HOIATUS!**  
ÄRGE PUHASTAGE SEADET, TOITEJUHET EGA PISTIKUT VOOLAVA VEE ALL EGA KASTKE SEDA VETTE  
EGA MUUDESSE VEDELIKESSE.

## ETTEVAATUST:

Ärge kasutage teravaid esemeid, kemikaale, lahusteid, bensiini ega muid sarnaseid aineid. Mingil juhul ärge puhastage seadet aurupuhastajaga.

## HOIDIK JA SÕEL

1. Avage kaas ja tõmmake hoidik välja. Kõrvaldage kasutatud kapsel keskkonnasõbralikult vastavalt tootja juhistele. Eemaldage kasutatud jahvatatud kohviga sõel ja visake kohvipaks oma kodusesse kompostrisse.
2. Loputage hoidik ja kasutatud sõel sooja veega ning kuivatage lapiga.
3. Peale hoidiku eemaldamist pühkige kohvimasina sisemust kergelt niiske käsnaga ning seejärel puhta lapiga.
4. Pange hoidik tagasi kohvimasinasse.





## HOIATUS!

Ärge pange oma käsi masina sisemusse, kui hoidik on eemaldatud. Seadme sees oleva adapteri kohal on terav nõel, mida kasutatakse seadme töötamise ajal kapsli läbistamiseks. Olge eriti ettevaatlik, et mitte end sellega vigastada.

### TILKUMISALUS JA REST

1. Eemaldage ettevaatlikult tilkumisalus ja rest ning valage aluse sisu välja.
2. Peske alus ja rest soojas vees, kuhu on lisatud pisut nõudepesuvahendit, loputage ja kuivatage. Kuivatage.

### VEEPAAK

1. Eemaldage veepaak kohvimasinast ning valage tühjaks.
2. Loputage veepaak puhta sooja veega ja kuivatage.


### KOHVIMASIN

Pühkige kohvimasinat pehme, kergelt niisutatud käsna ja seejärel kuivatage kuiva lapiga.

### KATLAKIVI EEMALDAMINE

Vees esinevad mineraalsed ladestused võivad kasutamise ajal kohvimasina sisemusse sadestuda. Need võivad kahjustada selle tööd, energiatarbimist, kohvi valmistamist ja lõppmaitset. Seetõttu on oluline katlakivi eemaldamise protsessi regulaarselt läbi viia, et need ladestised eemaldada. Soovitame masinast katlakivi eemaldada umbes 500 tsükli järel. Kui kasutate karedat vett, soovitame masinast varem katlakivi eemaldada.

Katlakivi eemaldamiseks kasutage spetsiaalseid katlakivieemaldustablette, mis on mõeldud seda tüüpi kohvimasinatele.

1. Veenduge, et seade on välja lülitatud ja vooluvõrgust lahutatud.
2. Avage kaas ja asetage tablett ilma sõelata jahvatatud kohvi hoidikusse. Sulgege kaas.
3. Täitke seadme paak puhta, külma veega kuni MAX märgini ning lisage tablett. Tableti lahustamiseks segage. Pange veepaak tagasi kohvimasinasse.
4. Sisestage pistik seinakontakti ja lülitage kohvimasin sisse. Laske soojeneda.
5. Asetage kruus või väiksem kauss kohvijaoturi alla.
6. Vajutage  nuppu. Korrake toimingut, kuni veepaak on tühi.
7. Eemaldage veepaak ja loputage puhta veega.
8. Valage veepaaki puhas külm vesi ja korrake toimingut, kuni veepaak on tühi. See eemaldab kogu mustuse, katlakivi ja eemaldusvahendi jäägid.

### HOIUSTAMINE

Enne hoiustamist veenduge, et seade on puhas, kuiv ja täielikult jahtunud. Hoidke seadet hästiventileeritud ja kuivas kohas laste käeulatuses eemal.

## RIKKETUVASTUS

Selles peatükis kirjeldatakse kõige levinumaid probleeme, mis võivad selle seadme kasutamisel tekkida. Kui teie probleemi ei ole siin kirjeldatud või see püsib, lõpetage seadme kasutamine, eemaldage toitejuhe ja võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.

**MITTE MINGIL TINGIMUSEL ÄRGE PÜÜDKE SEADET ISE PARANDADA EGA LAHTI VÕTTA. SELLES POLE KASUTAJA POOLT HOOLDATAVAID OSI.**

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kohvi ei väljastata.	Veepaagis ei ole vett.	Täitke veepaak.
Kohv ei ole piisavalt kuum.	Kohvitass oli külm.	Soojendage tassi enne kohvi valmistamist.
	Kohvimasin on katlakivist ummistunud.	Eemaldage katlakivi.
	Kohvimasin on külm.	Oodake, kuni kohvimasin soojeneb ja lülitage kohvimasin ilma kapslita sisse, et kuum vesi soojendaks kohvimasina sisemisi komponente.
Kohvimasina ümber oleval alusel on vesi.	Vesi lekib veepaagist.	Kontrollige, kas veepaak on õigesti paigaldatud.
	Tilkumisalus on täis.	Valage vesi tilkumisaluselt ära.
Masina kaas ei sulgu.	Hoidik ei ole õigesti masinasse sisestatud.	Pange hoidik õigesti kohvimasinasse.

### Märgutuli hakkab punaselt vilkuma:

- kui veepaak on tühi;
- kui veepaagis ei ole vett;
- peale tehase seadete taastamist.

Kui märgutuli vilgub punaselt, tehke järgmist.

1. Täitke veepaak.
2. Tõmmake välja jahvatatud kohvi kapslihoidja.
3. Pange hoidik tagasi kohvimasinasse.
4. Vajutage punase vilkuva tulega nuppu ja kohvimasin täitub veega.
5. Oodake, kuni vilkuv punane tuli muutub vilkuvaks rohelisteks.
6. Kohvimasin hakkab soojenema ja kui roheline tuli lõpetab vilkumise, on kohvimasin kasutamiseks valmis.

### JUHISED JA INFORMATSIOON PAKKEMATERJALI UTILISEERIMISE KOHTA.

Kasutatud pakkematerjal hävitage vastavalt kohalikule regulatsioonile.

### ELEKTRI- JA ELEKTRONIKASEADMETE HÄVITAMINE



See tootel või originaaldokumendis olev sümbol tähendab, et kasutatud elektri- või elektroonikaseade ei kuulu olmejäätmete hulka. See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka. Vastavalt EL seadusele võite kasutatud seadme viia kauplusesse, kust selle ostsite ning vahetada samalaadse uue toote vastu. Seadme korrektse hävitamisega aitate kaasa looduse säästmisele ja väldite võimaliku kahju tekitamist keskkonnale ja inimeste tervisele. Küsige lisainfot kohalikust omavalitsusest või kogumiskohtadest. Ebakorrekse utiliseerimise eest võib kohalik seadusandlus ette näha karistusi.

### EL liikmesriikide äriettevõtetele

Kui soovite seadet hävitada, küsige vajadusel informatsiooni müüjalt.

### Utiliseerimine väljaspool EL.

Need sümboolid kehtivad EÜ-s. Kui soovite seadet hävitada, küsige vajadusel informatsiooni korrektse utiliseerimise kohta kohalikust omavalitsusest või müüjalt.



See toode vastab kõikidele EL vastavatele põhinõuetele.

Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi tekstis, disainis ja tehnilistes näitajates sellest teavitamata.

Originaalversioon on tšehhi keeles.